



CASIL TELECOMMUNICATIONS HOLDINGS LIMITED
(航天科技通信有限公司)*

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：1185)

截至二零零六年十二月三十一日止年度之末期業績

業績

航天科技通信有限公司(「本公司」)董事會欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零六年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績如下：

綜合損益表

截至二零零六年十二月三十一日止年度

	附註	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
持續經營業務			
營業額	2	141,275	173,478
銷售成本		(134,495)	(111,785)
毛利		6,780	61,693
其他收入		20,775	2,914
分銷成本		(9,458)	(9,355)
行政費用		(74,795)	(46,665)
確認無形資產之減值虧損		(9,403)	—
應收一聯營公司款項撥回(撥備)		10,019	(27,633)
財務成本	4	(9,370)	(5,803)
應佔聯營公司業績		(1,300)	(259)
除稅前虧損		(66,752)	(25,108)
稅項	5	1,751	439
持續經營業務本年度虧損		(65,001)	(24,669)

終止經營業務

終止經營業務本年度虧損	6	(224)	(4,695)
年度虧損	7	(65,225)	(29,364)
以下人士應佔：			
本公司權益持有人		(64,562)	(29,781)
少數股東權益		(663)	417
		<u>(65,225)</u>	<u>(29,364)</u>
每股虧損 — 基本	8		
來自持續經營業務及終止經營業務		<u>(6.53)港仙</u>	<u>(2.93)港仙</u>
來自持續經營業務		<u>(6.50)港仙</u>	<u>(2.47)港仙</u>

綜合資產負債表

於二零零六年十二月三十一日

	附註	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
非流動資產			
物業、廠房及設備		42,879	54,432
商譽		—	1,607
無形資產		9,800	33,634
於聯營公司之權益		84,864	8,650
		<u>137,543</u>	<u>98,323</u>
流動資產			
存貨		62,910	48,808
貿易及其他應收款	10	92,615	165,873
應收關連公司款		15,291	15,291
應收聯營公司款		25,969	323
已抵押銀行存款		1,537	1,351
銀行結存及現金		81,777	22,387
		<u>280,099</u>	<u>254,033</u>

流動負債			
貿易及其他應付款	11	41,587	85,385
應付關連公司款		4,407	4,407
應付聯營公司款		13,365	—
稅項		330	65
於一年內到期之貸款		97,350	98,998
		<u>157,039</u>	<u>188,855</u>
流動資產淨額		<u>123,060</u>	<u>65,178</u>
資產總額減流動負債		<u>260,603</u>	<u>163,501</u>
非流動負債			
於一年後到期之貸款		168,317	6,654
遞延稅項		—	2,217
		<u>168,317</u>	<u>8,871</u>
		<u>92,286</u>	<u>154,630</u>
資本及儲備			
股本		101,714	101,714
儲備		(11,440)	50,283
本公司權益持有人應佔權益		<u>90,274</u>	<u>151,997</u>
少數股東權益		<u>2,012</u>	<u>2,633</u>
權益總額		<u><u>92,286</u></u>	<u><u>154,630</u></u>

附註：

1. 採納新訂及經修訂香港財務報告準則

於本年度，本集團首次應用由香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈之多項新香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）、香港會計準則（「香港會計準則」）及詮釋（以下統稱為「新香港財務報告準則」），該等準則由二零零五年十二月一日或二零零六年一月一日或其後開始之會計期間起生效。應用新香港財務報告準則對本期或往期會計期間之業績及財務狀況之編制及呈列方式並無重大影響。因此，無須作往期調整。

本集團並未提前應用以下由香港會計師公會頒佈之已頒佈但尚未生效之全新準則、修訂本及詮釋，本公司董事預期應用該等準則、修訂本及詮釋不會對本集團之業績及財務狀況造成重大影響。

香港會計準則第1號（修訂本）	資本披露 ¹
香港財務報告準則第7號	財務工具：披露 ¹
香港財務報告準則第8號	經營分類 ²
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第7號	應用香港會計準則第29號嚴重通脹經濟中之財務報告 項下重列法 ³
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第8號	香港財務報告準則第2號之範圍 ⁴
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第9號	重估嵌入式衍生工具 ⁵
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第10號	中期財務報告及減值 ⁶
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第11號	香港財務報告準則第2號— 集團及庫存股份交易 ⁷
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第12號	服務特許權協議 ⁸

¹ 於二零零七年一月一日或其後開始之年度期間生效。

² 於二零零九年一月一日或其後開始之年度期間生效。

³ 於二零零六年三月一日或其後開始之年度期間生效。

⁴ 於二零零六年五月一日或其後開始之年度期間生效。

⁵ 於二零零六年六月一日或其後開始之年度期間生效。

⁶ 於二零零六年十一月一日或其後開始之年度期間生效。

⁷ 於二零零七年三月一日或其後開始之年度期間生效。

⁸ 於二零零八年一月一日或其後開始之年度期間生效。

2. 營業額

營業額包括以下收入經扣除折扣及退貨之銷售貨品發票總值、由服務合約產生之收入及租金收入，本年度集團自持續經營業務及終止經營業務之營業額分析如下：

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
持續經營業務		
貨品銷售	134,690	165,713
服務合約收入	6,585	7,765
	<u>141,275</u>	<u>173,478</u>
終止經營業務		
貨品銷售	14,924	12,306
	<u>156,199</u>	<u>185,784</u>

3. 業務及地區分類

(A) 業務類別

就管理而言，本集團按下列經營組別組成：

通訊產品、智能交通系統、視訊會議系統、寬帶無線接入及風力發電設施。此等類別為本集團呈報其基本分類資料之基準。

主要業務如下：

通訊產品	—	製造及分銷電訊產品
智能交通系統	—	開發、製造、分銷及安裝全球衛星定位系統應用產品
視訊會議系統 (附註)	—	開發、製造、分銷及安裝視訊會議系統
寬帶無線接入	—	開發、分銷及安裝寬帶系統、設備及配件
風力發電設施	—	維護及營運風力發電廠房及設施

附註：年內，本集團終止其視訊會議系統業務。

(i) 截至二零零六年十二月三十一日止年度，有關此等業務之分類資料呈列如下：

損益表

	持續經營業務					終止經營業務		綜合	
	通訊 產品 千港元	智能 交通 系統 千港元	寬帶 無線 接入 千港元	風力 發電 設施 千港元	其他 千港元	抵銷 千港元	總計 千港元		視訊 會議 系統 千港元
營業額									
對外銷售	<u>55,506</u>	<u>32,073</u>	<u>53,696</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>141,275</u>	<u>14,924</u>	<u>156,199</u>
業績									
分類業績	<u>4,503</u>	<u>(1,115)</u>	<u>(62,892)</u>	<u>(520)</u>	<u>(117)</u>	<u>—</u>	<u>(60,141)</u>	<u>582</u>	<u>(59,559)</u>
未經分配公司費用							(13,851)	—	(13,851)
未經分配公司收入							14,585	—	14,585
出售及視作出售 附屬公司之收益(虧損)							3,325	(684)	2,641
財務成本							(9,370)	(77)	(9,447)
應佔聯營公司業績	540	(671)	(723)	(446)	—	—	(1,300)	—	(1,300)
除稅前虧損							(66,752)	(179)	(66,931)
稅項							1,751	(45)	1,706
本年度虧損							<u>(65,001)</u>	<u>(224)</u>	<u>(65,225)</u>

(ii) 截至二零零五年十二月三十一日止年度，有關此等業務之分類資料呈列如下：

損益表

	持續經營業務					終止經營業務		綜合	
	通訊產品 千港元	智能 交通系統 千港元	寬帶 無線接入 千港元	風力 發電設施 千港元	其他 千港元	抵銷 千港元	總計 千港元		視訊 會議系統 千港元
營業額									
對外銷售	39,284	35,399	98,795	—	—	—	173,478	12,306	185,784
業務部門間銷售*	<u>—</u>	<u>469</u>	<u>11,156</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>(11,625)</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
合共	<u>39,284</u>	<u>35,868</u>	<u>109,951</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>(11,625)</u>	<u>173,478</u>	<u>12,306</u>	<u>185,784</u>

業績									
分類業績	<u>(904)</u>	<u>(893)</u>	<u>23,209</u>	<u>—</u>	<u>(1,533)</u>	<u>—</u>	<u>19,879</u>	<u>(4,680)</u>	<u>15,199</u>
未經分配公司費用							(38,925)	—	(38,925)
財務成本							(5,803)	(86)	(5,889)
應佔聯營公司業績	—	(259)	—	—	—	—	(259)	—	(259)
除稅前虧損							(25,108)	(4,766)	(29,874)
稅項							439	71	510
本年度虧損							<u>(24,669)</u>	<u>(4,695)</u>	<u>(29,364)</u>

* 業務部門間銷售是以現行市價作價。

(B) 地區分類

本集團之業務位於香港及中國之其他地區。

下表載列本集團銷售額按地區市場之分析：

	營業額	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
中國	71,715	141,775
香港	14,100	15,919
美國	69,191	25,783
其他	1,193	2,307
	<u>156,199</u>	<u>185,784</u>

4. 財務成本

	持續經營業務		終止經營業務		綜合	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
利息支出：						
銀行借款						
— 須於五年內悉數償還	2,367	3,161	77	86	2,444	3,247
— 毋須於五年內悉數償還	—	494	—	—	—	494
其他貸款						
— 須於五年內悉數償還	7,003	—	—	—	7,003	—
— 毋須於五年內悉數償還	—	2,148	—	—	—	2,148
	<u>9,370</u>	<u>5,803</u>	<u>77</u>	<u>86</u>	<u>9,447</u>	<u>5,889</u>

5. 稅項

	持續經營業務		終止經營業務		綜合	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
本年度稅項抵免(支出)包括：						
即期稅項						
香港	(330)	—	—	—	(330)	—
中國其他地區	(104)	—	—	—	(104)	—
	<u>(434)</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>(434)</u>	<u>—</u>
往年(撥備不足)超額撥備						
香港	(13)	(19)	—	—	(13)	(19)
中國其他地區	(19)	—	(45)	71	(64)	71
	<u>(32)</u>	<u>(19)</u>	<u>(45)</u>	<u>71</u>	<u>(77)</u>	<u>52</u>
遞延稅項抵免	<u>2,217</u>	<u>458</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>2,217</u>	<u>458</u>
	<u>1,751</u>	<u>439</u>	<u>(45)</u>	<u>71</u>	<u>1,706</u>	<u>510</u>

香港利得稅乃按本年度估計應課稅溢利按稅率17.5%計算。由於本集團年內並無產生應課稅溢利，故二零零五年之財務報告並未對香港利得稅作出撥備。

根據中國有關法律法規，本集團於中國經營業務之附屬公司可享有若干稅項豁免及寬減而獲豁免繳納所得稅。所得稅按有關寬減稅率計算。

6. 終止經營業務

二零零六年十一月二十二日，本集團就出售附屬公司航通視訊技術(香港)有限公司(「航通視訊」)訂立買賣協議，由該公司進行本集團所有視訊會議系統的開發、生產、分銷及安裝。出售事項旨在產生現金流入以供擴充本集團其他業務所需。出售事項於二零零六年十一月生效，從中出售集團之控制權轉移至收購人。

終止經營業務之年度虧損分析如下：

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
本年度視訊會議系統業務之溢利(虧損)	460	(4,695)
出售視訊會議系統業務之虧損	(684)	—
	<u>(224)</u>	<u>(4,695)</u>

視訊會議系統業務截至出售日期之業務而計入綜合損益表者如下：

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
營業額	14,924	12,306
銷售成本	(9,625)	(8,922)
其他收入	460	189
分銷成本	(1,530)	(888)
行政費用	(3,647)	(7,365)
財務成本	(77)	(86)
	<u>505</u>	<u>(4,766)</u>
除稅前溢利(虧損)	505	(4,766)
稅項	(45)	71
	<u>460</u>	<u>(4,695)</u>
本年度溢利(虧損)	460	(4,695)
出售視訊會議系統業務之虧損	(684)	—
	<u>(224)</u>	<u>(4,695)</u>

7. 本年度虧損

	持續經營業務		終止經營業務		總計	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
本年度虧損已扣除：						
董事酬金	1,164	3,774	—	—	1,164	3,774
其他員工成本	23,672	18,282	2,718	2,017	26,390	20,299
其他員工退休福利計劃供款	1,338	860	64	47	1,402	907
	<u>26,174</u>	<u>22,916</u>	<u>2,782</u>	<u>2,064</u>	<u>28,956</u>	<u>24,980</u>
攤銷無形資產 (附註)	12,900	4,766	—	250	12,900	5,016
核數師酬金	1,629	1,195	—	5	1,629	1,200
確認為開支之存貨成本	118,832	100,964	7,784	8,921	126,616	109,885
物業、廠房及設備折舊	7,367	6,778	347	425	7,714	7,203
物業、廠房及設備出售虧損	48	45	—	—	48	45
出售及視作出售附屬公司之虧損	—	—	684	—	684	—
商譽減值虧損 (包括於行政開支)	542	—	—	2,668	542	2,668
就土地及樓宇根據融資租約 支付之最低租金	3,725	3,352	89	97	3,814	3,449
研發開支	1,620	696	—	—	1,620	696
呆帳撥備	22,170	3,513	—	1,665	22,170	5,178
陳舊存貨撥備	1,916	274	—	—	1,916	274
開發成本撇銷	—	228	—	—	—	228
已確認匯兌虧損	1,247	248	—	—	1,247	248
	<u>12,900</u>	<u>4,766</u>	<u>—</u>	<u>250</u>	<u>12,900</u>	<u>5,016</u>
及計入：						
利息收入	559	145	8	9	567	154
撥回應付利息	14,585	—	—	—	14,585	—
出售及視作出售附屬公司之收益	3,325	—	—	—	3,325	—
	<u>559</u>	<u>145</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>567</u>	<u>154</u>

附註： 年內，攤銷無形資產約12,900,000港元(二零零五年：4,264,000港元)及無(二零零五年：752,000港元)已分別計入銷售成本及行政開支內。

8. 每股虧損—基本

持續經營業務

計算普通股股本持有人應佔母公司來自持續經營業務之每股經營虧損乃根據下列數據。

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
就每股基本虧損而言之虧損	(64,562)	(29,781)
減：終止經營業務年內虧損	<u>224</u>	<u>4,695</u>
就持續經營業務之每股基本虧損而言之虧損	<u>(64,338)</u>	<u>(25,086)</u>
	股份數目	
	二零零六年	二零零五年
就每股基本虧損之加權平均股份數目	<u>1,017,139,763</u>	<u>1,017,139,763</u>

終止經營業務

終止經營業務之每股基本虧損為每股0.02港仙(二零零五年：每股0.46港仙)，根據終止經營業務之本年虧損224,000港元(二零零五年：4,695,000港元)，而分母詳列於上文每股基本虧損之詳情相同。

9. 股息

截至二零零六年十二月三十一日止年度，本集團概無派發或擬派發任何股息，自結算日以來亦無建議派發任何股息(二零零五年：無)。

10. 貿易及其他應收款

貿易及其他應收款包括貿易應收款82,615,000港元(二零零五年：155,577,000港元)。本集團給予其客戶平均45日至180日信貸期供銷售產品。董事酌情給予數名主要客戶還款期多於信貸期但不超過一年。就服務合約收益給予客戶平均一年信貸期。貿易應收款於結算日之賬齡分析如下：

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
30日內	44,039	37,642
31至90日	2,682	21,741
91至180日	649	77,649
181至365日	832	7,647
超過一年	34,413	10,898
	<u>82,615</u>	<u>155,577</u>

於結算日，本集團貿易及其他應收款之公平值與相應賬面金額相若。

11. 貿易及其他應付款

貿易及其他應付款包括貿易應付款19,844,000港元(二零零五年：31,023,000港元)。貿易應付款於結算日之賬齡分析如下：

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
30日內	14,576	14,641
31日至90日	1,167	8,651
91至180日	901	1,753
181至365日	84	1,120
超過一年	3,116	4,858
	<u>19,844</u>	<u>31,023</u>

於二零零六年十二月三十一日，本集團貿易及其他應付款之公平值與相應賬面金額相若。

業績摘要

截至二零零六年十二月三十一日，本集團2006年年度之營業額為15,620萬港元，虧損6,523萬港元，2005年度相較營業額為18,578萬港元及虧損為2,936萬港元。本年度虧損主要由於電訊相關業務方面的撥備，新業務正處於投入和培育期導致費用增加。

業績回顧與展望

本集團2006年年度除繼續經營通信設備銷售及全球衛星定位(GPS)應用服務等項業以外，本集團亦積極拓展新的業務領域，為本集團未來發展培育新的經營業務和新的盈利增長點。一方面持續增加投資風力發電場項目，目前已累計投入1.00億港元，另一方面，更於二零零七年二月十五日及二零零七年三月二十七日，與母公司中國運載火箭技術研究院(「火箭院」)簽訂有關本集團進一步從母公司收購業務之協議，收購業務包括風電設備之研發、製造，汽車發動機管理系統及配件之製造、車身密封系統之製造、稀土電機之研發、製造項目，收購代價為9億港元。此項須於二零零七年九月三十日前完成之建議收購事項詳情，本公司已刊於二零零七年四月二日公佈內。

本集團有信心通過這一系列的努力，為集團除在電信相關業務以外的新能源(風力發電場和發電機)，新材料(稀土電機等)，汽車零備件(電噴，密封條)等領域帶來新的利潤和回報。

電訊相關業務

本集團通信業務主要客戶為中國移動、中國聯通、中國電信、中國網通及中國鐵通等內地運營商，及歐美市場上，為他們提供性價比優勝的通信產品，但今年這幾個主要運營商對5.8GHz無線接入網基本建設投資壓縮和競爭導致毛利率的下降，使得今年通信產品銷售相對去年出現下滑。

於二零零六年十一月二十二日，本公司與嘉耀國際控股有限公司簽訂協議出售航通視訊技術(香港)有限公司之60%股權權益，即出售本公司於視訊業務之60%權益以引進新資金投入及獲取買方於中國分銷網絡經驗以擴大大公司於中國之市場。

風力發電項目

於二零零六年三月三十日，本公司之全資附屬公司加冠國際有限公司與龍源電力集團公司及北京萬源工業公司訂立一份關於在中國遼寧省建設、維護及經營風力發電廠及設施之合資經營協議。這是本集團繼中國江蘇省及吉林省風力發電廠之後參與的第三家風力發電廠專案。

由於中國電力供應短缺，本集團將會受惠於合營企業，以加強本集團在風力發電廠之投資，加上因環保理由全球趨向使用再生能源，確保日後之龐大需求。

其他

本集團已於二零零七年四月二日公告，與母公司(火箭院)簽訂收購專案協定，將進一步拓展新業務從新能源、新材料和汽車零部件業務中培育出更大的盈利點。

人力資源及薪酬政策

於二零零六年十二月三十一日，本集團香港總部共有員工37人(二零零五年：41人)，而中國內地辦事處共428人(二零零五年：531人)。員工薪酬之訂定乃按照個別僱員之表現及不同地區現行之薪金趨勢而釐定，每年會進行檢討。本集團也提供強積金及醫療保險。本集團亦設有由董事酌情釐定之表現花紅及購股權計劃。

財務回顧

流動資金及財務資源

於二零零六年十二月三十一日，本集團之總貸款為港幣265,667,000元(二零零五年：港幣105,652,000元)乃固定息率貸款(二零零五年：港幣58,765,000元)。本集團之貸款均按市場利率釐定。本集團並無發行任何金融工具作為對沖或其他用途。

於二零零六年十二月三十一日，負債比率(借貸總額除以股東權益)為294%(二零零五年：70%)。

資產抵押

於二零零六年十二月三十一日，本集團共以港幣1,537,000元(二零零五年：港幣11,631,000元)之若干資產抵押予銀行作為銀行融資的抵押。

匯兌及其他風險

本集團之大部份業務交易皆以港元、人民幣及美元計值。預期本集團的匯兌波動風險極低，故並無進行任何對沖活動。

於二零零六年十二月三十一日本集團概無或有負債。

暫停辦理過戶登記手續

本公司之過戶登記處將於二零零七年六月六日星期三至二零零七年六月八日星期五(包括首尾兩日)期間暫停過戶，期間將不會辦理股份過戶登記手續。全體股票連同填妥之過戶表格，須於二零零七年六月七日星期四下午四時正前送抵本公司之股份過戶登記處標準證券登記有限公司證券登記服務處(地址為香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓)，方可於二零零七年六月八日星期五舉行之股東週年大會上投票。

購買、出售或贖回股份

本年度本公司及其任何附屬公司概無購買、出售或購回任何本公司已發行股份。

企業管治

企業管治常規守則

本公司已採納上市規則附錄十四所載企業管治常規守則(「企業管治守則」)惟全體獨立非執行董事均未獲委任特定任期但須於本公司之股東週年大會輪值告退及膺選連任。然而，本公司全體董事(包括獨立非執行董事)均須受本公司組織章程下退任條文規限。鑒於此，本公司認為，已採取充分措施確保本公司的企業管治常規不較守則中所規定者寬鬆。

董事進行證券交易之標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則。經向本公司全體董事作出具體查詢後以及根據所得資料，全體董事均已遵守標準守則之條文。

獨立非執行董事

本公司已遵守上市規則第3.10(1)條及第3.10(2)條的規定，委任充足人數獨立非執行董事4人，其中姚瀛偉先生(「姚先生」)為英國特許公認會計師公會會員，加拿大註冊管理會計師協會會員及香港會計師公會執業會員，於香港及海外之核數、會計及財務管理方面擁有逾20年經驗。

審核委員會

本公司審核委員會由全部四名獨立非執行董事姚瀛偉先生、黃瑋先生、朱世雄先生及毛關勇先生組成。審核委員會之主要職責包括檢討本公司之財務申報程序、本集團之內部控制及業績。本年度經審核綜合財務報表已經審核委員會審閱。

年報刊載

本公司二零零六年年報全文將寄發予股東，及將於適當時候在香港聯交所之網頁登載。

承董事會命
董事長
吳燕生

就本公告日，本公司董事會成員包括執行董事韓樹旺先生、王曉東先生及李光先生；非執行董事吳燕生先生、梁小虹先生及唐國宏先生；獨立非執行董事姚瀛偉先生、黃琿先生、朱世雄先生及毛關勇先生。

香港，二零零七年四月十九日

* 本公司之中文名稱只作參考

請同時參閱本公佈於文匯報刊登的內容。